

EXPRESSIVENESS IN THE WORD-FORMATION MEANING OF ENGLISH ADJECTIVES

Reynova A.V. (Russian Federation) Email: Reynova578@scientifictext.ru

*Reynova Anastasia Vladimirovna – Bachelor,
DEPERTEMENT OF ENGLISH PHILIOLOGY,
INSTUTUTE OF PHILIOLOGY*

*FEDERAL STATE AUTONOMOUS EDUCATIONAL INSTITUTION OF HIGHER PROFESSIONAL EDUCATION
V.I. VERNADSKY CRIMEAN FEDERAL UNIVERSITY, SIMFEROPOL*

Abstract: *in the system of morphological resources of the English language, a special place is given to the adjective as a part of speech that expresses the quality of the subject. Among them, complex adjectives are distinguished, they are formed by combining several stems into one whole, occupying an intermediate position between the morphological and syntactic ways of forming parts of speech and expressing various shades of the attribute meaning. In the process of analyzing word production, it is characteristic to identify a high proportion of evaluative and expressive models with a noticeable emotional evaluation.*

Keywords: *compound adjective, qualitative, relative, word-forming meaning, expressiveness.*

ЭКСПРЕССИВНОСТЬ В СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ЗНАЧЕНИИ АНГЛИЙСКИХ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ Рейнова А.В. (Российская Федерация)

*Рейнова Анастасия Владимировна - бакалавр,
кафедра английской филологии,
институт филологии*

*Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования
Крымский федеральный университет им. В.И. Вернадского, г. Симферополь*

Аннотация: *в системе морфологических ресурсов английского языка особое место отводится имени прилагательному как части речи, выражающей качество предметного наименования. Среди них выделяются сложносоставные прилагательные, образованные путем соединения в одно целое нескольких основ, занимающих промежуточное положение между морфологическими и синтаксическими способами образования частей речи и выражающих различные оттенки признака предметного качества. Характерным является выявление при анализе словопроизводства высокой доли оценочных и экспрессивных моделей с ярко выраженной эмоциональной оценочностью.*

Ключевые слова: *сложносоставное прилагательное, качественное, относительное, словообразовательное значение, экспрессивность.*

Актуальность исследования обусловлена неоднозначностью семантической трактовки словообразовательных моделей английских сложносоставных прилагательных, что требует более детального рассмотрения факторов, влияющих на оценочную выразительность словесной структуры, состоящей из нескольких корневых основ, что представлено в данной работе.

Целью исследования является раскрытие экспрессивного потенциала прилагательного, что требует выявления семантических связей между конституирующими элементами, возможных семантических сдвигов, и формируемого на этой основе словообразовательного значения, принимая во внимание лексико-семантический разряд самого прилагательного и сочетаемого существительного на фразовом уровне, а также степень стилевой закреплённости.

Для достижения поставленной цели используется **метод** семного анализа, структурного описания и трансформации. В ходе исследования необходимо установить факторы, влияющие на природу мотивированности сложносоставных прилагательных для выражения инвариантного значения признака предметности.

Сложносоставные прилагательные, по терминологии Е.С. Кубряковой, рассматриваются как «производные слова, вторичные единицы разных способов образования и разной структурной сложности, ассоциативно связанные с исходными единицами и создаваемые на их основе по определенным моделям» [5, с. 87]. Словообразовательная модель представляет собой «типичную структуру, обладающую обобщенным лексико-категориальным содержанием и способную наполняться разным лексическим материалом при наличии определенных закономерностей сочетаемости ее элементов друг с другом» [4, с. 10]. Состав по определенной схеме выделяется на основе реализации таких признаков, как действие аналогии и ассоциативные процессы. Анализ конституирующих единиц сложносоставных прилагательных выявляет своеобразие их морфем, которые воспринимаются как

отдельные языковые единицы. Каждая из морфем в порядке следования создает определенную контекстуальную микросферу, что оказывает влияние на их переосмысление в словообразовательной модели и приводит к пониманию степени мотивированности внутренней формы прилагательного с учетом ее связанности с лексическим значением. Сама грамматическая природа прилагательного предопределяет своеобразную экспрессию, обусловленную его соответствующими семантическими разрядами – прилагательными качественными и относительными. В связи с этим проводится анализ английских сложносоставных прилагательных как источника речевой экспрессии.

Качественные прилагательные обладают особыми экспрессивными свойствами, вызванными заложенными в семантике оценочными значениями: наблюдается как неметафорическое, так и метафорическое употребление в переносном значении, что и усиливает их образный потенциал: *spine-spilling film, back-breaking job, hard-mouthed boss*. Выразительность и экспрессивная яркость переносного переосмысления качественных прилагательных усиливается спрятанными тропами, такими как: метонимия: *well-educated*; гиперболы: *mind-blowing*; олицетворение: *hard-nosed*; сравнение: *tongue-tied*. Наблюдения над подобными сложносоставными прилагательными поднимают вопрос о мере передаваемого качества и то, как оно взаимодействует с различными экспрессивными оттенками субъективной оценки.

Относительные прилагательные реализуют свое необычное значение, выполняя прежде всего информативную функцию: *multi-channel 24 hour TV, long-tailed parrot, fat-free lean meat*. Однако они очень часто составляют основу для образования переносного значения при наличии определенного оттенка качества, который может проявляться в определенном контексте, обусловленном семантикой имени существительного как мотивирующей основы: *long-tailed track, multi-channel tools, computer-intensive workload, view-factoring ideas*.

Трактовка представленных языковых фактов показывает, что ономазиологический признак по-разному проявляется в моделях производства прилагательных, где очевидными являются различные выразительные возможности словоформ, предающих широкий спектр признаковых значений: *eco-friendly, easy-going, breathtaking, low-keyed, in-flight, multinational*. Экспрессивность прежде всего выражается в эмоциональном восприятии действительности и стремлении передать его реципиенту; помимо эмоциональности включаются такие понятия как оценка и интенсивность, - то, что предполагается и ассоциируется со смыслом конкретного слова. Это совокупность семантико-стилистических признаков языковой единицы, которые обеспечивают ее способность выступать в коммуникативном акте как средства субъективного выражения отношения говорящего к содержанию и адресату.

Таким образом, на основе отобранного языкового материала, исходя из структурного описания компонентного состава, раскрывается внутрисистемная обусловленность экспрессивного потенциала производной сложной единицы, т.е. определяется, насколько предсказуема семантика с учетом причин, ведущих к выбору нового признака наименования для реализации функциональной предназначенности прилагательного как части речи. Очевидным является восприятие гибкости и разносторонней изобразительной выразительности анализируемых прилагательных как источника речевой экспрессии. Возникает вопрос: насколько возможна точность передачи их смысловой, экспрессивной наполненности при переводе на русский язык. Следует отметить, что вырабатывая определенную переводческую стратегию, необходимо принимать во внимание, что словоформу нельзя рассматривать как элемент парадигмы вне ее семантического функционирования.

Список литературы / References

1. *Араева Л.А.* Истоки и современное осмысление основных проблем русского словообразования // Лингвистика как форма жизни. Кемерово: Кузбасвузиздат, 2002. С. 4–24.
2. *Гарбовский Н.К.* Теория перевода: учебник. М.: Изд-во Моск. ун-та, 2007. 544 с.
3. *Земская Е.А.* Современный русский язык. Словообразование: Учебное пособие. М.: Флинта: Наука, 2011. 328 с.
4. *Ильина А.Н.* Словообразование в современном английском языке: Учебное пособие / А.Н. Ильина, С.Г. Кибасова. СПб.: СПбГУЭФ, 2012. 90 с.
5. *Кубрякова Е.С.* Типы языковых значений. Семантика производного слова. М.: Наука, 1981. 119 с.